

2023年 サマーピクニックのご案内
Invitation to the 2023 Summer Picnic

会員の皆様、

南加静岡県人会では、2023年7月30日(日)、恒例のサマーピクニックを開催いたします。

参加ご希望の方は、Event Informationと注意事項をよくお読みいただき、7/25 (火)までに添付の参加申込書と参加費を同封の返信用封筒にて郵送ください。皆様のご参加を心よりお待ちしております！

Dear members,

The Nanka Shizuoka Kenjinkai is planning our annual summer picnic on Sunday, July 30, 2023.

Please RSVP by mail by July 25, 2023, with bank check. We truly look forward to seeing you all there!

Event Information

Date: July 30, 2022 (SUN) 11:30 - 14:00

Venue: Torrance Park (2001 Santa Fe Avenue, Torrance, CA 90501)

Fee : \$25 per Adult (\$10 for kids who need lunch box.)

*昼食は、ミヤコ・ハイブリッドホテルトーランスのレストラン「伊勢志摩」の特製ランチボックスと飲み物をご用意します。(Chef's lunch box by ISESHIMA restaurant, Miyako Hybrid Hotel Torrance, will be served.)

参加者でシェアできる飲食物をご用意できる方は持参してください。

(Please bring some food and beverages which we can share for lunch)

*大人1人につき、無料ラッフルチケット1枚が付きます。(One free raffle ticket per adult is included.)

注意事項/ Please note:

当日、発熱や体調の優れない方や、同居のご家族に感染者が出た場合は、参加をお控えください。Please refrain from participating if you have a fever or are not feeling well on the day of the event, or if people in your household are more likely to get sick from COVID-19.

----- ✂ CUT HERE ✂ -----

2023年 サマーピクニック 参加申込書 / Summer Picnic 2023 Registration Form

*ランチボックスの注文の都合上、参加人数は可能な限り正確にお書きください。
For ordering lunch boxes, please write the number of participants as accurately as possible.

*参加費・ご寄付はチェックを必ず同封ください。当日、現金でのお支払いはお受けできません。Please make sure to enclose a check for registration and donation. No cash payments will be accepted on the day of the event.

*開催中止の場合の連絡に使用しますので、連絡先を必ずご記入ください。You must fill in at least one of the below fields as we will inform you in case the event is cancelled.

代表者名/Name:

住所/Address:

参加人数・参加費/Number of attendee & registration fee:

大人/Adult (___名) x \$ 25 = \$ _____ / 子供/Child (___名) x \$10

[Age () () ()]

寄付/Donation \$ _____ (Optional) 合計/Total: \$ _____

希望連絡先/Contact :

Tel:

e-mail:

申込書・チェックの宛先/Please mail registration form with check to:

Check payable to : Nanka Shizuoka KenjinKai

Nanka Shizuoka KenjinKai (Attn. Yoshi Hamano)

c/o Two Miles

400 N. Tustin Ave. Ste. 240

Santa Ana, CA 92705

ピクニックに関するお問い合わせ/Contact:

Nanka Shizuoka Kenjinkai Official:

hamano629@gmail.com

(On the day) Yoshi Hamano: 626-221-5486

会場/Venue: *Torrance Park*

Address: 2001 Santa Fe Avenue, Torrance, CA 90501

